

Sri DEvaraaya Swaamigal's
**KANTHAR SASHTI
KAVASAM**

English meaning by
P.R. Ramachander

Transliteration by
P.R. Ramachander

Prepared by
Pranavan Sinmayanandan
sinmayp@yahoo.com

Published for the World Wide Web (WWW) by
Skandagurunatha.org –
Bhagavan Sri Skanda's Divine Online Abode
(Home to the Warriors of Light –
Ushers of the new age of God)
Copyright © Skandagurunatha.org, 2007.
<http://www.skandagurunatha.org>

DEvaraaya Swaamigal's
KANTHAR SASHTI KAVASAM
(Introduction)

By Sri Skanda's Warrior of Light

In religion, there are three parts viz philosophy, mythology, and ritual. Philosophy is the essence of religion. It sets forth its basic principles or fundamental doctrines or tenets, the goal and the means of attaining it. Mythology explains and illustrates philosophy by means of legendary lives of real men or supernatural beings. Ritual gives a still more concrete form to philosophy so that everyone may understand it. The Puranas contain various myths. Skanda Purana is one of the most important of the Puranas.

The Skanda Purana richly illustrates the advent of Lord Murugan and His Lilas. It states that at one time the Devas were strongly oppressed by the Asura Sooran, and his brothers, Tharagan and Singan. Being unable to bear their ill treatment they prayed to Lord Siva and out of His abundance of compassion ejected six sparks from his third eye, the inner eye of intuition and threw them in the Ganges, but as Ganges could not bear the intensity of the heat, threw them into the Saravana Poykai. This is where Lord Murugan was born, hence He is called Saravanabhavan. The six sparks took the form of six babies and they were brought up by Karthigai Pengal. Thus, He is called Karthikeyan. God Mother Umadevi embraced all together and Lord Subramanya took a form

with six heads and 12 hands. He is also called Guhan, Murugan, Shanmugan, and Velayutham. Guha' means "one who dwells in the cave of the heart" or "In-dweller of the heart."

Lord Murugan killed Tharagan and Singan at first. They represent Karma Mala, and Maya Mala. Soorapathman represents Anava Mala (ego). According to Saiva Siddhanta Philosophy, Anava Mala is not completely destroyed but remains dormant when the soul attains bliss. Skanda Purana reveals that when Lord Subramaniya's Velayutham killed Soorapathman by splitting his body into two parts, one part took the form of a cock and adorned His flag, while the other took the form of a peacock and became His chariot.

Soorapathman was killed by Lord Murugan on the Sashti Day i.e. the Sixth day after the new moon in the month of Ipasi (October—November). That is the day on which He bestowed boon on all His devotees. All the six days including the Sashti day are regarded as auspicious days for worship and all those who fast and pray to Lord Murugan receive special boons from Him. It is said devotees who fast on all six days get the following exils eradicated: Kama (desire), Grotha (anger), Loba (miserliness), Moha (avariciousness), Matha (ego), and Macharium (jealousy).

Lord Murugan is another manifestation of Lord Siva – born as a ray of light from Sivan's pure consciousness. Valli and Deivayanai are His two wives. They represent

the power of will (ichcha-sakthi) and the power of action (kriya-sakthi), respectively. The six heads represent the six rays or attributes. They also indicate Murugan's control over the five organs of Knowledge as well as the mind. That His head is turned in all directions signifies He is all-pervading. They indicate that He can multiply and assume forms at His will.

Kanthar Sashti Kavasam is a famous Tamil hymn in praise of Lord Murugan. It is composed by Sri Devaraya Swamigal and helps one to obtain the grace of the Lord. It is sung particularly on festive occasions, such as during Kanthar Sashti in October-November. When chanted daily with concentration and devotion, the kavasam serves as a protective 'armour' for devotees and confers great spiritual and material benefits. This rare and valuable treasure helps one to be successful in our daily lives.

ஸ்ரீ தேவராய சுவாமிகள் அருளிய
ஸ்ரீ கந்தர் சக்ஷி கவசம்

காப்பு:

நேரிசை வெண்பா

துதிப்போர்க்கு வல்வினைபோம், துன்பம் போம் நெஞ்சிற்
பதிப்போர்க்குக் செல்வம் பலித்து கதித்து ஓங்கும்
நிஷ்டையுங் கைகூடும், நிமலர் அருள் கந்தர்
சக்ஷி கவசந் தனை.

குறள் வெண்பா

அமரர் டர்தீர அமரம் புரிந்த
குமரன் அடி நெஞ்சே குறி.

நூல்

சக்ஷியை நோக்கச் சரஹணபவனார்
சிஷ்டருக்குதவும் செங்கதிர் வேலோன்;
பாதம் ரண்டில் பன்மணிச் சதங்கை
கீதம் பாட கிண்கிணி யாட
மைய நடஞ்செயும் மயில்வாகனனார் (5)
கையில் வேலால் எனைக்காக்கவென்று வந்து
வரவர வேலாயுதனார் வருக
வருக வருக மயிலோன் வருக
ந்திரன் முதலா எண்டிசை போற்ற
மந்திரவடிவேல் வருக வருக (10)
வாசவன் மருகா வருக வருக
நேசக் குறமகள் நினைவோன் வருக !
ஆறுமுகம் படைத்த ஐயா வருக
நீரிடும் வேலவன் நித்தம் வருக
சிரகிரி வேலவன் சீக்கிரம் வருக (15)
சரஹணபவனார் சடுதியில் வருக !

ரஹண பவச ரரர ரரர
ரிஹண பவச ரிரிரிரி ரிரிரி
விண்பவ சரஹ வீரா நமோநம
நிபவ சரஹண நிறநிற நிறென (20)
வசர ஹணப வருக வருக!
அசரர் குடிகெடுத்த ஐயா வருக
என்னை ஆளும் ளையோன் கையில்
பன்னிரண்டாயும் பாசாங் குசமும் !
பரந்த விழிகள் பன்னிரண்டிலங்க (25)
விரைந்தெனைக் காக்க வேலோன் வருக
ஐயும் கிலியும் அடைவுடன் செளவும்
உய்யொளி செளவும், உயிரையுங் கிலியும்
கிலியுங் செளவும் கிளரொளியையும்
நிலை பெற்றென்முன் நித்தமும் ஒளிரும் (30)
சண்முகன் நீயும் தனியொளி யொவ்வும்
குண்டலியாம் சிவகுகன் தினம் வருக
ஆறு முகமும் அணிமுடி ஆறும்
நீரிடு நெற்றியும் நீண்ட புருவமும்
பண்ணிரு கண்ணும் பவளச் செவ்வாயும் (35)
நன்னெறி நெற்றியில் நவமணிச் சுட்டியும்
ஈராறு செவியில் லகுகுண் டலமும்
ஆறிரு திண்புயத் தழகிய மாப்பில்
பல்பூ ஷணமும் பதக்கமும் தரித்து
நன்மணி பூண்ட நவரத்ன மாலையும் (40)
முப்புரி நூலும் முத்தணி மார்பும்
செப்ப ழுகுடைய திருவயி றுந்தியும்
-துவண்ட மருங்கில் கூரொளிப் படும்
நவரத்னம் பதித்த நற் சீராவும்
ருதொடை அழகும் ணைமுழந் தாளும் (45)
திருவடி யதனில் சிலம்பொலி முழங்க
செககண செககண செககண செககண

மொகமொக மொகமொக மொகமொக மொகென
நகநக நகநக நகநக நகென
டிகுகுண டிகுகு, டிகுகுண டிகுண (50)
ரரரர ரரரர ரரரர ரர
ரிரிரிரி ரிரிரிரி ரிரிரிரி ரிரிரி
டுடுடுடு டுடுடுடு டுடுடுடு டுடுடு
டகுடகு டிகுகு டங்கு டங்குகு
விந்து விந்து மயிலோன் விந்து (55)
முந்து முந்து முருகவேள் முந்து
என்றனை யாளும் ஏரகச் செல்வ !
மைந்தன் வேண்டும் வரமகிழ்ந் துதவும்
லாலா லாலா லாலா வேசமும்
லீலா லீலா லீலாவிநோத னென்று (60)
உன்றிருவடியை உறுதியென் றெண்ணும்
என்றலை வைத்துன் னையடி காக்க
என்னுயிர்க் குயிராம் றைவன் காக்க
பன்னிரு விழியால் பாலனைக் காக்க
அடியேன் வதனம் அழகுவேல் காக்க (65)
பொடிபுனை நெற்றியைப் புனிதவேல் காக்க
கதிர்வேல் ரண்டு கண்ணினைக்காக்க
விதிசெவி ரண்டும் வேலவர் காக்க
நாசிக ளிரண்டும் நல்வேல் காக்க
பேசிய வாய்தனைப் பெருவேல் காக்க (70)
முப்பத் திருபல் முனைவேல் காக்க
செப்பிய நாவை செவ்வேல் காக்க
கன்ன மிரண்டும் கதிர்வேல் காக்க
என்னிளங் கழுத்தை னியவேல் காக்க
மார்பை ரத்தின வடிவேல் காக்க (75)
சேரிள முலைமார் திருவேல் காக்க
வடிவே லிருதோள் வளம்பெறக் காக்க
பிடரிக ளிரண்டும் பெருவேல் காக்க

அழகுடன் முதுகை அருள்வேல் காக்க
பழுபதி னாறும் பருவேல் காக்க (80)
வெற்றிவேல் வயிற்றை விளங்கவே காக்க
சிறிநடை அழகுறச் செவ்வேல் காக்க
நாணாங்கயிற்றை நல்வேல் காக்க
ஆண்குறியிரண்டும் அயில்வேல் காக்க
பிட்டமிரண்டும் பெருவேல் காக்க (85)
வட்டக் குதத்தை வல்வேல் காக்க
பணைத்தொடை ரண்டும் பருவேல் காக்க
கணைக்கால் முழந்தாள் கதிர்வேல் காக்க
ஐவிரல் அடியினை அருள்வேல் காக்க
கைக ளிரண்டும் கருணைவேல் காக்க (90)
முன்கை யிரண்டும் முரணவேல் காக்க
பின்கை யிரண்டும் பின்னவள் ருக்க
நாவில் சரஸ்வதி நற்றுணை யாக
நாபிக் கமலம் நல்வேல் காக்க
முப்பால் நாடியை முனைவேல் காக்க (95)
எப்பொழுதும் எனை எதிர்வேல் காக்க
அடியேன் வசனம் அசைவுள நேரம்
கடுகவே வந்து கனகவேல் காக்க
வரும்பகல் தன்னில் வச்சிரவேல் காக்க
அரையிருள் தன்னில் அனையவேல் காக்க (100)
ஏமத்தில் சாமத்தில் எதிர்வேல் காக்க
தாமதம் நீக்கிச் சதுர்வேல் காக்க
காக்க காக்க கனகவேல் காக்க
நோக்க நோக்க நொடியில் நோக்க
தாக்க தாக்க தடையறத் தாக்க (105)
பார்க்க பார்க்க பாவம் பொடிபட
பில்லி சூனியம் பெரும்பகை அகல
வல்ல பூதம் வலாட்டிகப்பேய்கள்
அல்லற்படுத்தும் அடங்காமுனியும்

பிள்ளைகள் தின்னும் புழக்கடைமுனியும் (110)
கொள்ளிவாய்ப் பேய்களும் குறளைப் பேய்களும்
பெண்களைத் தொடரும் பிரமராக் கருதரும்
அடியனைக் கண்டால் அலறிக் கலங்கிட
ரிசிகாட் டேரி த்துன்ப சேனையும்
எல்லிலும் ருட்டிலும் எதிர்ப்படும் அண்ணரும் (115)
கனபூசை கொள்ளும் காளியோ டனைவரும்
விட்டாங் காரரும் மிகுபல பேய்களும்
தண்டியக்காரரும் சண்டா ளர்களும்
என் பெயர் சொல்லவும் டிவிமுந் தோடிட
ஆனை அடியினில் அரும்பா வைகளும் (120)
பூனை மயிரும் பிள்ளைகள் என்பும்
நகமும் மயிரும் நீள்முடி மண்டையும்
பாவைக ளுடனே பலகலசத்துடன்
மனையிற் புதைத்த வஞ்சனை தனையும்
ஒட்டிய பாவையும் ஒட்டிய செருக்கும் (125)
காகும் பணமும் காவுடன் சோறும்
ஓதும்அஞ் சனமும் ஒருவழிப் போக்கும்
அடியனைக் கண்டால் அலைந்து குலைந்திட
மாற்றார் வஞ்சகர் வந்து வணங்கிட
காலதூ தாளெனைக் கண்டாற் கலங்கிட (130)
அஞ்சி நடுங்கிட அரண்டு புரண்டிட
வாய்விட் டலறி மதிகெட் டோட
படியினில் முட்டப் பாசக் கயிற்றால்
கட்டுடன் அங்கம் கதறிடக் கட்டு
கட்டி உருட்டு கால்சை முறியக் (135)
கட்டு கட்டு கதறிடக் கட்டு
முட்டு முட்டு விழிகள் பிதுங்கிட
செக்குசெக்கு செதில் செதிலாக
சொக்கு சொக்கு சூர்ப்பகை சொக்கு
குத்து குத்து கூர்வடி வேலால் (140)

பற்றுபற்று பகலவன் தணலெரி
தணலெரி தணலெரி தணலதுவாக
விடுவிடு வேலை வெருண்டது ஓடப்
புலியும் நரியும் புன்னரி நாயும்
எலியும் கரடியும் னித் தொடர்ந்தோடத் (145)
தேளும் பாம்பும் செய்யான் பூரான்
கடிவிட விஷங்கள் கடித்துய ரங்கம்
ஏறிய விஷங்கள் எளிதினில் றங்க
ஒளுப்புஞ் சுளுக்கும் ஒருதலை நோயும்
வாதம் சயித்தியம் வலிப்புப் பித்தம் (150)
சூலையங் சயங்குன்மம் சொக்குச் சிறங்கு
குடைச்சல் சிலந்தி குடல்விப் பிரிதி
பக்கப் பிளவை படர்தொடை வாழை
கடுவன் படுவன் கைத்தாள் சிலந்தி
பற்குத்து அரணை பருஅரை ஆப்பும் (155)
எல்லாப்பிணியும் என்றனைக் கண்டால்
நில்லாதோட நீயெனக் கருள்வாய்
ஈரேழ் உலகமும் எனக்குற வாக
ஆணும் பெண்ணும் அனைவரும் எனக்கா
மண்ணாளரசரும் மகிழ்ந்துற வாகவும் (160)
உன்னைத் துதிக்க உன்திரு நாமம்
சரஹணபவனே சைலொளி பவனே
திரிபுர பவனே திகழொளி பவனே
பரிபுர பவனே பவமொளி பவனே
அரிதிரு மருகா அமாராபதியைக் (165)
காத்துத் தேவர்கள் கடுஞ்சிறை விடுத்தாய்
கந்தா குகனே கதிர் வேலவனே
கார்த்திகை மைந்தா கடம்பா கடம்பனை
டும்பனை அழித்த னியவேல் முருகா
தணிகா சலனே சங்கரன் புதல்வா (170)
கதிர்காமத்துறை கதிர்வேல் முருகா

பழநிப் பதிவாழ் பால குமாரா
ஆவினன்குடிவாழ் அழகிய வேலா
செந்தின் மாமலையுறும் செங்கல்வராயா
சமராபுரிவாழ் சண்முகத் தரசே (175)
காரார் குழலாள் கலைமகள் நன்றாய்
என் நாருக்க யானுனைப் பாட
எனைத்தொடர்ந்திருக்கும் எந்தை முருகனைப்
பாடினேன் ஆடினேன் பரவசமாக
ஆடினேன் நாடினேன் ஆவினன் பூதியை (180)
நேசமுடன் யான் நெற்றியில் அணியப்
பாசவினைகள் பற்றது நீங்கி
உன்பதம் பெறவே உன்னருளாக
அன்புடன் ரக்ஷி அன்னமுஞ் சொன்னமும்
மெத்தமெத்தாக வேலா யுதனார் (185)
சித்திபெற்றடியேன் சிறப்புடன் வாழ்க
வாழ்கவாழ்க மயிலோன் வாழ்க
வாழ்கவாழ்க வடிவேல் வாழ்க
வாழ்கவாழ்க மலைக்குரு வாழ்க
வாழ்கவாழ்க மலைக்குற மகளுடன் (190)
வாழ்கவாழ்க வாரணத் துவஜம்
வாழ்கவாழ்க என் வறுமைகள் நீங்க
எத்தனைகுறைகள் எத்தனை பிழைகள்
எத்தனை யடியேன் எத்தனை செயினும்
பெற்றவன் நீகுரு பொறுப்ப துன்கடன் (195)
பெற்றவன் குறமகள் பெற்றவ ளாமே
பிள்ளையென்றன்பாய்ப் பிரிய மளித்து
மைந்தனென்மீதுன் மனமகிழ்ந் தருளி
தஞ்சமென்றடியார் தழைத்திட அருள்செய்
கந்தர் சஷ்டிகவசம் விரும்பிய (200)
பாலன் தேவராயன் பகர்ந்ததை
காலையில் மாலையில் கருத்துடன் நாளும்

ஆசா ரத்துடன் அங்கந் துலக்கி
நேசமுடனொரு நினைவதுமாகிக்
கந்தர் சஷ்டிக்கவசமிதனைச் (205)
சிந்தை கலங்காது தியானிப்பவர்கள்
ஒருநாள் முப்பத்தாறுருக்கொண்டு
ஓதியே செபித்து உகந்துநீ றணிய
அஷ்டதிக் குள்ளோர் அடங்கலும் வசமாய்த்
திசைமன்ன ரெண்மர் செயல தருளுவர் (210)
மாற்றலரெல்லாம் வந்து வணங்குவர்
நவகோள் மகிழ்ந்து நன்மை யளித்திடும்
நவமத னெனவும் நல்லெழில் பெறுவர்
எந்த நாளும் ஈரெட்டாய் வாழ்வர்
கந்தர் கைவேலாம் கவசத் தடியை (215)
வழியாய்க்காண மெய்யாய் விளங்கும்
விழியாற்காண வெருண்டிடும் பேய்கள்
பொல்லா தவரைப் பொடிபொடியாக்கும்
நல்லோர் நினைவில் நடனம் புரியும்
சர்வ சத்துரு சங்கா ரத்தடி (220)
அறிந்தெனதுள்ளம் அட்டலட்ச மிகளில்
வீரலட்சுமிக்கு விருந்துணவாகச்
சூரபத்மாவைத் துணித்தகை அதனால்
ருபத் தேழ்வார்க்கு உவந்தமு தளித்த
குருபரன் பழநிக் குன்றிலி ருக்கும் (225)
சின்னக் குழந்தை சேவடி போற்றி
எனைத்தடுத்த தாட்கொள என்றன துள்ளம்
மேவிய வடிவுறும் வேலவா போற்றி
தேவர்கள் சேனா பதியே போற்றி
குறமகள் மனமகிழ்கோவே போற்றி (230)
திறமிகு திவ்விய தேகா போற்றி
டும்பா யுதனே டும்பா போற்றி
கடம்பா போற்றி கந்தா போற்றி

வெட்சி புனையும் வேளே போற்றி
உயர்கிரி கனகசபைக்கோ ரரசே (235)
மயில் நடமிடுவோய் மலரடி சரணம்
சரணம் சரணம் சரஹண பவலும்
சரணம் சரணம் சண்முகா சரணம் !

Sri DEvaraaya Swaamigal's
KANTHAR SASHTI KAVASAM

KURAL VENPA
(Declaration of Purpose)

**thuthippOrkku valvinaipOm, thunbampOm, nenjil
pathippOrkku selvam paliththuk - kathith Ongum
nishttaiyum kaikoodum,
nimalar aruL kanthar sashti kavasam thanai.**

*The sufferings great will vanish for those who pray,
The riches will increase for those who paste it in their mind,
All penance will surely bear fruit,
By this Sashti Kavacham written by the grace of God.*

KAPPU
(Dedication)

**amarar idar theera amaram purintha
kumaran adi, nenjE kuRi.**

*Mind, oh mine, meditate
On the feet of that Young God (Kumaran),
Who waged the war,
To end the problems of devas, great.*

NOOL
(Kavasam/Armor Invocation)

**sashtiyai nOkka saravaNabavanaar
sishttaruk kuthavumsengathir vEIOn
paatham irandil panmaNi shathangai
geetham paada, kiNkiNi yaada,
maiya nadaNY seyum mayil vaakananaar (5)
kaiyil vElaal enaik kaakkavenRu vanthu,
vara vara vElaa yuthanaar varuga
varuga varuga mayiOn varuga
inthiran muthalaa eNthisai pOTRa
manthira vadivEl varuga varuga (10)**

*Welcome to thee Oh, Lord,
Who rides on the peacock,
Who comes to help his devotees,
Who comes accompanied by sweet songs,
Who comes with pleasing sound of ringing anklets,
Made by numerous bells tied to your feet.
And I pray Lord Saravana Bhava,
To bless this poem on Sashti.*

**vaasavan marugaa varuga varuga
nEsak kuRamagaL ninaivOn varuga
aaRumugam padaiththa aiyaa varuga
neeRidum vElavan niththam varuga
sirakiri vElavan seekkiram varuga (15)**

*Come, come son in law of Indra,
Come darling of the lady of mountain,
Come my master who has six faces,
Come daily he who holds the Vel*,
And who applies the ash,
Come with speed, Oh Lord of Sira Mountain,
Come with speed, Of holder of the Vel.*

**saraHaNabavanaar saduthiyil varuga
raHaNa bavasa, rararara rarara
riHaNa bavasa, riririri ririri
viNabava saraHaNa veeraa namO nama
nibava saraHaNa niRanNiRa niRena (20)**

*Oh Lord Saravana bhava, Come with speed,
rahana bavasa ra ra ra ra ra ra
rihana bavasa ri ri ri ri ri ri ri
vinabava sarahana,
Salutations and salutations to the great hero,
nibava sarahana nira, nira, nirena*

*(Some words are reproduced, because they are the interplay of the letters that make "Saravana Bhava"
written in Tamil and have been added to make the verse musical. They may have hidden meaning, which this
translator is not aware of).*

**vasara HaNaba varuga varuga
asurar kudigeduththa aiyaa varuga
ennai aaLum iLaiyOn kaiyil
pannirandaa yutham paasa angusamum
parantha viligaL pannirandilanga (25)**

*Come, come friend who lives within me,
Come lord who spoiled the lives of Asuras,
Come with the wide open twelve graceful eyes,
Come with weapons and pasa and angusa in your twelve hands,
Come, Oh young lord, who rules over me.*

(Pasa is the rope and Angusa is a weapon to control).

**virainthenaikkaakka vElOnvaruga
aiyum kiliyum adaivudan sauvum
uyyoLi sauvum uyir aiyum kiliyum
kiliyum sauvum kiLaroLi aiyum
nilai peTRenmun niththamum oLirum (30)**

*Come Oh, Lord of Vel to protect me fast,
Let Aaim, Klim and Saum which reach to you,
The Saum with its brilliant light,
The Klim which is like the soul,
And Klim, Saum and the sweet sounding Aaim,
Stand and shine before me.*

(Aaim, Klim and Saum form the part of the Bhija manthra (seed invocation) that denotes Lord Skanda).

**shaNmugam neeyum thaNiyoli yovvum
kundali yaam siva guhan thinam varuga
aaRumugamum aNimudi aaRum
neeRidu neTRiyum neenda puruvamum
panniru kaNNum pavaLach sevvaayum (35)**

*Come Oh, Six headed one,
With your brilliant light,
Come daily without fail, great Lord,
Who has attained the Kundalini,
And come with thine six faces with six crowns,
With holy ash applied on your forehead,
With your long eye brows,
And with your twelve eyes and coral like mouth.*

*(Kundalini is the thousand-petal lotus in the bottom of the brain. It is believed that on opening it, all
knowledge will automatically be yours).*

**nanneRi neTRiyil navamaNi chuttiyum
eeraaRu seviyil ilagu kundalamum
aaRiru thiNbuyath thalagiya maarpil
pal pooshaNamum pathakkamum thariththu
nanmaNi poonda navarathna maalaiyum (40)**

*Come Oh Lord,
With decorations of nine gems in your forehead,
With pretty ear rings shining in your twelve ears,
With several ornaments and pendant shining.
In thine, handsome trunk with twelve arms,
And with the garland of nine gems inlaid with precious stones.*

**muphuri noolum muththaNi maarpum
seppalagudaiya thiruvayiRu unthiyum
thuvanda marungil sudaroLip pattum
navaraththinam pathiththa naTcheeraavum
iruthodai alagum iNaimulanthaaLum (45)**

*Come Oh Lord,
With the holy three stringed thread,
With your chest decorated with pearls,
With your very pretty abdomen which has been praised,
With silken sash and girdle around your waist,
And with nine gems chain adorning your silken robes,
with the beauty of the two thighs and adjoining knees,*

**thiruvadi yathanil silampoli mulanga
segagaNa segagaNa segagaNa segaNa
mogamoga mogamoga mogamoga mogena
naganNaga naganNaga naganNaga nagenana
diguguNa digudigu diguguNa diguNa (50)**

**ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra
ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri
du du du du du du du du du du du du du du du
dagu dagu digu digu dangu dingugu
vinthu vinthu mayilon vinthu**

*Come Oh Lord,
With anklets in thine holy feet,
Which make jingling sounds, like,
seha gana seha gana seha gana segana
moga moga moga moga moga moga mogana
naha naha naha naha naha naha nahena
digu kuna digu digu digu kuna diguna*

*ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra
ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri
du du du du du du du du du du du du du du du
dagu dagu digu digu dangu dingugu
Oh Lord who rides the peacock, come quickly.*

**munthu munthu murugavEL munthu
enRanai yaaLum Eraga chelva
mainthan vEndum varamagilnth uthavum
laalaa laalaa laalaa vEsamum
leelaa leelaa leelaa vinOthanenRu (60)**

*Rush Oh rush, my Lord who has the Vel,
Oh Lord of Swami Malai*, who rules over me,
Who is so prettily dressed,
And who is so playful.
Grant this boon with smile to your son,*

**uNthiru vadiyai uruthi yenReNNum
enthalai vaiththun iNaiyadi kaakka
en uyirk uyiraam iRaivan kaakka
panniru viliyaal baalanai kaakka
adiyEn vathanam alaguvEI kaakka (65)**

*Please save me, who has firm faith in thine feet,
And who has placed his head on your feet,
Oh God who is my soul of souls protect,
Please protect this child with your twelve eyes,
Let your pretty Vel protect my face.*

**podipunai netriyai punithavEI kaaka
kathirvEI irandum kaNNinai kaaka
vithisevi irandum vElavar kaaka
naasikal irandum nalvEI kaaka
pEsiya vaaythanai peruvEI kaaka (70)**

*Let your pure Vel protect my ash adorned forehead
Let your shining Vel protect my two eyes,
Let he holds the Vel protect my two ears,
Let your good Vel protect my two nostrils,
Let your great Vel protect the mouth, which speaks.*

**muppath irupal munaivEI kaaka
seppiya naavai sevvEI kaaka
kannam irandum kathirvEI kaaka
ennilam kaluthai iniyavEI kaaka
maarbai irathna vadivEI kaaka (75)**

*Let your sharp Vel protect my thirty-two teeth,
Let your perfect Vel protect my tongue, which tells,
Let your shining Vel protect my two cheeks,
Let your sweet Vel protect my tender neck,
Let your gem studded Vel protect my chest.*

**sEriLa mulaimaar thiruvEI kaaka
vadivEI iruthOI valambEra kaaka
pidarigal irandum peruvEI kaaka
alagudan muthugai arulvEI kaaka
palu pathiNaarum paruvEI kaaka (80)**

*Let your holy Vel protect my chest,
Let your straight Vel protect my two shoulders,
Let your great Vel protect my two napes,
Let your graceful Vel protect my back,
Let your youthful Vel protect my sixteen ribs.*

**vetrivEI vayitrai viLangavE kaaka
sitridai alaguRa sevvEI kaaka
naaNaaM kayitrai nalvEI kaaka
aaN peN kurigalai ayilvEI kaaka
pittam irandum peruvEI kaaka (85)**

*Let your victorious Vel protect my abdomen,
Let your pretty Vel protect my thin waist,
Let your good Vel protect my waist thread,
Let your pretty Vel protect the reproductive organs,
Let your big Vel protect my two kidneys.*

**vattak kuthathai valvEI kaaka
paNai thodai irandum paruvEI kaaka
kaNaikaal mulanthaal kathirvEI kaaka
aiviral adiyiNai arulvEI kaaka
kaikal irandum karunaivEI kaaka (90)**

*Let your big Vel protect my round colon,
Let your heavy Vel protect my two thighs,
Let your bright Vel protect the two knees and calves,
Let your graceful Vel protect my two feet,
Let your merciful Vel protect my two hands.*

**munkai irandum muraNvel kaaka
pinkai irandum pinnavaL irukka
naavil sarasvathi natruNai yaaga
naabik kamalam nalvEI kakka
muppaal naadiyai munaivEI kaaka (95)**

*Let your strong Vel protect my two forearms,
Let Goddess Lakshmi reside in my arms,
Let Goddess of knowledge reside in my tongue,
Let your good Vel protect my belly button.
Let your sharp Vel protect the three nerve currents.*

**eppoluthum enai ethirvEI kaaka
adiyEn vasanam asaivula nERam
kadugavE vanthu kanagavEI kaaka
varum pahal thannil vachravel kaaka
arai irul thannil anaiyavEI kaaka (100)**

*Let your great Vel always protect me,
Let your golden Vel come fast,
To protect me as long as I am alive,
Let your diamond Vel protect me in day time,
Let your glittering Vel protect me in darkness.*

**Emathil saamathil ethirvel kaaka
thamatham neeki chathurvEI kaaka
kaaka kaaka kanagavel kaaka
noaka noaka nodiyil nOkka
thaakka thaakka thadayara thaakka (105)**

*Let his flowing Vel protect me all the sections of the night,
Let his craft Vel protect me from delays,
Let the golden Vel protect and protect,
Let it be seen quickly and quickly,
Let it strike and strike and remove all my problems.*

**paarka paarka paavam podipada
billi soonyam perumpagai agala
valla bootham valaashtiha pEygal
allal paduthum adangaa muniyum
piLLaigal thinnum pulakadai muniyum (110)
koLLivaay peygaLum kuRalai pEygaLum
peNgalai thodarum bramaraa chatharum
adiyanai kandaal alari kalangida.**

*Please see and see that my sins are powdered,
Let the black magic and great enmity go away,
Let great devils and those who shake their tails,
Let the uncontrollable Muni, which creates problems,
Let the back yard Muni which eats babies,
Let the ghosts with fire in their mouth,
Let the ghosts which steal my speech,
And let the Brahma Rakshasas which follow ladies,
Run away screaming when they see me.*

(Muni is an evil spirit in Tamil Nadu. It also indicates a sage in a different context).

**irisi kaattEri ithunba sEnaiyum
ellilum iruttilum ethirpadum aNNarum (115)
kana pusai koLLum kaaliyOdu anaivarum
vittaan gaararum migu pala pEygaLum
thandiyak kaararum sandaalar halum
en peyar sollavum idi vilunthOdida.**

*Let the Irusi Katteri and Idumba sena,
Let Mannar who is seen every where in the night
Let Kali and all others, who kill us on meeting,
Let Vittan Karar and other ghosts and devils,
Let Thandai Karar and debased humans,
As soon as they hear my name,
Run away as if struck by thunder.*

(These are ghosts believed to roam especially at night. Each of them will have story of origin attached to them).

aanai adiyinil arum paavaihaLum (120)
poonai mayirum piLLaihal enpum
nagamum mayirum neeNmudi mandaiyum
paavaigaLudanE pala kalasathudan
manaiyil puthaitha vanjanai thanaiyum
ottiya paavaiyum ottiya serukkum (125)
kaasum paNamum kaavudan sORum
Othum anjanamum oruvali pOkum
adiyanai kandaal alainthu kulainthida
maatran vanjagar vanthu vanangida
kaala thoothaal enai kandaal kalangida (130)

*Dolls with spells, placed in our home,
Hairs of cat, bones of babies,
Claws, hairs, skulls with long hairs,
Dolls placed in several pots,
Buried in different parts of the house,
Dolls pierced, pierced shapes,
Coins and money, cooked rice, with vegetables
Spell cast yellow-black balms, which travel in one direction'
Let all these get confused and be afraid on seeing me,
Please make them shiver on seeing me always,
And make strangers and bad men salute me.*

(These are supposed to be signs and symbols of black magic done by your enemies).

anji nadungida arandu purandida
vaay vittalari mathi kettOda
padiyinil mutta paasak kayitraal
kattudan angam katharida kattu
katti uruttu kai kaal muriya (135)

*Make all of them afraid of me,
Make them roll in the floor out of fear,
May them shout loudly and get mad,
Let them dash their head on my door steps,
Tie them with your Pasa rope,
Tie them tight,
Roll them after tying,
And break their hands and legs.*

kattu kattu katharida kattu
muttu muttu muligal pithungida
sekku sekku sethil sethilaaga
sokku sokku soorpagai sokku
kuthu kuthu koorvadi vElaal (140)
patru patru pahalavan thaNaleri
thaNaleri thaNaleri thaNalathuvaaha
viduvidu vElai verundathu Oda.

*Tie and tie them, till they loudly cry out,
Dash and dash them till the joints split,
Step on them, step on them, till they break in the mud,
Pierce and pierce them with your Vel.
Catch and catch the fire of the Sun,
Set fire, set fire till they wilt in the fire,
Throw and throw your Vel till they scare and run.*

puliyum nariyum punnari naayum
elium karadiyum inithodarnthu Oda (145)
thElum paambum seyyaan pooraan
kadivida vishangal kadithuyar angam
Eriya vishangaL eLithudan iRanga

*Let the tiger, fox, wolf, rat and bear,
Continue to run away from me,
Let the poisons of scorpion, snake, millipede,
Which has entered in and will stay in my body
After being bitten by them,
Come out of my body with great speed.*

**polippum sulukkum oruthalai nOyom
vaatham sayithiyam valippu pitham (150)
soolai sayam kunmam sokku sirangu
kudaichal silanthi kudalvi purithi
pakka pilavai padarthodai vaalai
kaduvan paduvan kaithaal silanthi
parkuthu araNaI paruvarei yaakkum (155)
yellap piniyum yendranai kandaal
nillaa thOda nee yenak arulvaay**

*Let wounds, sprains, one sided head ache,
Arthritis, cold fever, fits and bile,
Piles, fistula, carbuncles, strains,
Diseases of intestines, itching of the skin,
Partial paralysis, ring worm, skin ailments,
Biting of cat, dog and spider,
Tooth ache and all the diseases and attacks,
Vanish and run away, As soon as they see me,
Please Lord bless me always so that,
All these do not tarry and run away from me.*

**eerelula hamum yenak uravaaha
aanum pennum anaivarum yenakkaa
mannaal arasarum mahilnthura vaahavum (160)**

*Let the seven worlds be my friends,
Let gents and ladies, and kings who rule,
Become my relations with pleasure and happiness.*

**unnai thuthikka un thiruNaamam
saraHaNa bavaNE saiyoLi bavane
thiripura bavane thigaloLi bavane
paripura bavane pavamoli bavane
arithiru maruhaa amaraa pathiyai (165)
kaathu thEvargal kadum sirai viduthaay
kanthaa guhanE kathir vElavanE
kaarthigai mainthaa kadambaa kadambanai
idumbanaiy aliththa iniyavEl murugaa**

*Let me praise your holy names,
He who originated from Saravana,
He who originated from flashing light,
He who was born to Tripura,
He who originated from holy sound,
He whose feet is adorned with anklets,
He who severs the cords of attachment,
He who is the nephew of Vishnu and Lakshmi,
He who protected the army of devas,
He who released them from prison,
He who is called Skanda and Guha,
He who holds the resplendent Vel,
He who is the son of Karthika maidens,
He who lives in Kadamba forest,
He who is Muruga with the sweet Vel,
Who defeated Idumba and Kadamba asuras.*

(Guha and Muruga are other names for Skanda. When he was born, he took the form of six babies who were looked after by the six Karthika maidens, He loves to live in Kadamba forest. He is supposed to have defeated two asuras called Idumba and Kadamba and made them his devotees).

thaNigaa salanE sangaran puthalvaa (170)
kathirkaa maththuRai kathirvEl murugaa
palaNi pathivaal baala kumaaraa
aavinan kudivaal alagiya vElaa
senthinmaa malaiyuRum sengalvaraayaa
samaraa purivaal shaNmugath arasE (175)

*Hey lord who lives on Thiruthani mountains,
Hey lord who is the son of Lord Shiva,
Hey Lord Muruga, with shining Vel,
Hey Lord, Who lives in Kathirgamam,
Hey young Kumara who lives in the city of Palani,
Hey pretty Vela, who lives in Thiruvavingudi,
Hey, Sengalva raya who lives on Senthil mountains,
Hey king, Shanmuga who lives in Samarapuri,*

(Thiruthani, Kathirgamam, Palani, Thiruvavingudi, Senthil Mountains and Samarapuri are famous temples of Skanda. He is also known as Vela and Kumara).

kaarar kulalaaL kalaimagaL nandraay
yennaa irukka yaan unai paada
yenai thodarntu irukkum yenthai muruhanai
padinEn aadinEn paravasa maaga
aadinEn aadinEn aavinan poothiyey (180)

*When the Goddess of knowledge,
With her dark black tresses,
Placed herself on my tongue,
I did sing about you,
And I sang about my father Murugan,
Then Danced, went in to ecstasy,
And sought the company,
Of the great Lord of Thiruvavinkudi.*

nEsamudan yaan netriyil aNiya
paasa vinaigal paTRathu neengi
uNpatham peravE unnaruLaaga
anbudan rakshi annamum sonnamum
metha methaaha vElaaYu thanaar (185)
sithi petradiyen sirappudan valga.

*When I adorned with love, my forehead with your sacred ash,
The ropes attaching me to the fate were untied,
And I reached your feet to attain your grace.
So please protect me with love, give me food and wealth,
Oh Velayudha slowly and gracefully.
Bless me with your grace,
And let me live in a great manner.*

vaalga vaalga mayilOn vaalga
vaalga vaalga vadivEl vaalga
vaalga vaalga malai guru vaalga
vaalga vaalga malai kura magaLudan (190)
vaalga vaalga vaarana thuvasam
vaalga vaalga yen varumaigal neenga

*Long live, long live, the rider of peacock,
Long live, long live, the holder of Vel,
Long live, long live, the god of mountains,
Long live, long live, he with the mountain girl, Valli.
Long live, long live, he with the flag of a cock,
Long live, long live,
Let my poverty be driven out,*

**yethanai kuraihal yethanai pilaihal
yethanai adiyen yethanai seythaal
petravan neeguru poruppathu unkadan (195)
petraval kuramahal petravalaame
pillai yendranbaay piriya malithu
mainthan yenmeethuN manam mahilntharuli
thanjam yendradiyaar thalaithida arulsey
kanthar sashti kavasam virumbiya (200)**

*You are my father and teacher,
Goddess Valli is my mother,
And it is your duty to pardon,
Any number of errors that I make,
Any number of mistakes that I make,
Without parting away from this your child,
With Happiness love this son of yours,
And give protection to all devotees, who seek,
And love this Skanda Sashti Kavacham.*

**baalan thEva raayan pagarn thathai
kaalaiyil maalaiyil karuthudan naalum
aasaa rathudan angam thulakki
nEsamudan oru ninaivathu vaahi
kanthar sashti kavasam ithanai (205)
sindhai kalangaathu thiyaani pavarhal
oruNaaL muppathaa ruru kondu
Othiyeh jebithu uhanthu neeraNiya
ashta thikkullOr adangalum vasamaay
thisai mannar yeNmar seyalathu (sernthangu) arulvar (210)**

**maatralar ellaam vanthu vananguvar
navakOL mahilnthu nanmai alithidum
navamatha nenavum nallelil perubar
enthanaalum eerettaay vaalvar
kantharkai velaam kavasa thadiyai (215)**

*Daily in the morning and evening,
All those who clean themselves,
With religious fervor and read,
Thirty six times a day
This Skanda Sashti Kavacham,
Which has been composed,
By the young Deva Rayan,
And meditate on that god with concentration,
And wear the sacred ash,
Will get the great blessings,
Of all the devas from all eight directions,
And the guardians of the eight directions.*

*All strangers would come and salute them,
The nine planets will become happy,
And shower their blessings,
They would shine in prettiness.
They would happily live on all days,
If they recite this Kavacham,
Which is equivalent to a Vel.*

**valiyaay kaana meiyaay vilangum
viliyaal kaana verundidum peigal
pollathavarai podi podi yaakkum
nallOr ninaivil nadanam puriyum
sarva sathuru sankaa rathadi (220)**

*If seen as a way, this Kavacham would show the truth,
If seen of Ghosts by their eyes, they will get scared,
It would powder bad people,
And the good people would dance with joy,
And all their enemies will be exterminated*

**arinthena ullaam ashta letchmihalil
veera letchmikku virun thuNavaaha
soora pathmaavai thuNithagai yathanaal
irupa thEvarckku uvan thamuthalitha
guruparan palani kundrinil irukkum (225)
chinna kulanthai sEvadi pOtri**

*Oh Lord, Let my mind that has understood you,
Pray Veera Lakshmi among the Ashta Lakshmis
My salutations to the feet of Small baby of Palani,
Whose hands killed Soora Padman,
Who gave deathless nectar for the twenty-seven,
And who is my teacher on the Palani Mountain*

**yenai thadu thaatkola yendrana thullum
mEviya vadivurum vElavaa pOtri
thEvargal sEnaa pathiyE pOtri
kuramagal manamahil kOvE pOtri (230)**

*Salutations to the Skanda with the Vel
Who has occupied my mind,
So that I am always His,
Salutations to commander of the devas
Salutations to the darling of Valli,
Who is the daughter of a mountain tribe.
He whose form is strong and dazzling, Praise be to Thee!
He who conquered Idumba, Praise be to Thee!*

**thiramihu thivya thEgaa pOtri
idumbaa yuthanE idumbaa pOtri
kadambaa pOtri kanthaa pOtri
vetchi punaiyum vELE pOtri
uyargiri kanaga sabaikOr arasE (235)**

*Salutations to the ablest of Gods,
Who has a very holy form,
Salutation to him, who conquered Idumba,
Salutations to him who wears Kadamba flowers
Salutations to him who is Kanda,
Salutations to the Vel which wears Vetchi flowers,
Salutations to the king of the golden hall of the mountain.*

**mayilnada miduvOy malaradi saranam
saranam saranam saravanabava Om
saranam saranam shanmugaa saranam
saranam saranam shanmugaa saranam (238)**

*I surrender to flowery feet of my Lord,
Who travels on the peacock,
I surrender, surrender and surrender to the Saravanabhava,
I surrender, surrender and surrender to the Shanmuga.*

Kanthar Sashti Kavasam References:

- [Kanda Sashti Kavasam](#). Singapore: EVS. ISBN: 981-3010-84-3
- http://www.kaumaram.com/text_new/ksk_em1.html
- <http://www.tamil.net/projectmadurai/pub/pm0034/kavacam.html>